

# ID#130

Brates – Boimorto, 1983-09-21

Informantes: “Os Romanos” de Brates: Xosé Cardelle Portos, Alfonso

Compilador: Baldomero Iglesias

Transcripción: Sergio de la Ossa (2011-02-16)

2 (4) 1 1 VII-5 8.8.8.8.

*a)* 

*b)* 

*c)* 

*d)* 

*e)* 



Museo do Pobo Galego



Instituto de Estudos das Identidades

Notas: Chamamos **cantor 1** ao que se escoita máis afastado do micrófono, por parecermos que é o que conserva con máis fidelidade na memoria o romance, e **cantor 2** ao que se escoita con máis claridade. Cando hai variantes simultáneas, a liña do cantor 1 leva as plicas para arriba e a do cantor 2 para abaixo. O compilador pide aos informantes que interpreten de novo a primeira estrofa, que non rexistrara a gravadora. Aínda que por estrito orde temporal trataríase da oitava, tanto na transcripción do texto como da música leva o número 1.

1. De esas partes del Oriente tierras de xurra [?] y candela salieron tres reyes magos siguiendo va[n] una estrella.
2. A Belén\* [?] unos de otros i-en el camino se encuentran y al mirarle se perghuntan qué destino es el que llevan.
3. Ay, dicen que se van siguiendo una muy lucida estrella que sus ojos no i-han visto otra semejante a ella.
4. Llegan a casa de Herodes que era un rey de gran soberbia perghuntando por el Niño Rey de los Cielos y Tierra.
5. Turbado se hallaba Herodes cuando esto les oyera –No vayáis a ver – les dice niño de tanta grandeza.
6. –Me diréis, rey d'ellí qu'entres [?] ese niño ¿dónde queda? yo también quiero adorarle y llevarle una grandeza.
7. Se despidieron los magos de Herodes y su pobreza\*\* andando por la ciudá-e volveron a ver la estrella.
8. Andando por la ciudá-e en donde paró la estrella i-hallaron al Niño Dios-e en brazos de una doncella.

\* Outras versións: Sin saber

\*\* Outras versións: y sus fierezas

Audio de procedencia: MPG\_IgBa\_0046\_014\_en\_0\_32\_00\_B\_id130